

# Jonde Quran 1

## Jonji Quran funfunɗaine ruaya.

### Mimitaniɗ

Jonji manji jojoko naduɗɗadunde buɗo oi sanaɗgaru miku goya. Maɗkekerisie niɗigo noɗuɗ Anutu eru Yesu Kristo yokoke qakatoru dimaku maɗnoɗuɗ kikipe eku moakonɗ fukeru gogobenɗ.

Goineji buɗo ikoine oi niɗigo inji qaji yareru gobuɗ: “Yesuji Sombuɗ ni akonɗ fukega. Moreɗgo ya sosowo oi sembene fukega. Ore eru Yesuji moreɗ ni foriine so fukeru goya.” Buɗo ore eru goineji “Anutu manesiɗ gagobeneɗ,” miku eebobo fiine bokeru jijibu keoma goku niɗigo goine kakane rosi eyarebi eru qouma rembenjine gobuɗ. Buɗo rerekaine onjuineji zioz egu bosembeainɗ ore Jonji kajeqouɗ buɗoine quraɗgo inji quraɗgaru ruame wareya, “Yesuji Sombuɗ eru moreɗ ni moko akonɗ fukega. Moreɗgo gio bobo eru mamane roro oi ya sembene mata. Ore eru ‘Anutu manesiɗ gagobeneɗ,’ miku Madeine Yesu so bokekimiɗ eru ogopunoɗuɗ yonjoke maɗnoɗuɗnji jojoko naduɗɗaduɗ eyareinebeneɗ. Manji jojoko oi yameɗ keku naduɗɗaduɗ eeinebeneɗ.”

#### **Quran yoore mobe qoruine 6 oi inji:**

Gogore funɗe oi Yesu 1.1-4

Tatama eru qisiri maɗineo gogo 1.5-2.29

Anuture eru Satande odumade 3.1-24

Moro me gemo oi funneyakuñ osoeru  
 maneinebi. 4.1-6  
 Manjokore funne eru mimiti 4.7-21  
 Mamanesiñ nonuñ sembene gbiñ eekimiñ 5.1-  
 21

*Gogo sananinere buño oi Yesu Kristo*

<sup>1</sup> Nonji gogo sananinere buño miin ore quran yo qurangago. Ronekon gogore buño Rauji goko jiki yareya sosowo fukeya. Inoji go waperu morengo wakiko oi jinononunji noner menonunji sakiine bouabeneñ buñoine miko maneru goben.\*

<sup>2</sup> Senjinbanjin gogore Rauji fukeko ninoji oi noneru funne kitingaku miku munan moge onuine dimagobeneñ. Gogo tatariine tomiri ore Rauineji Mamaineke go waperu wakiru fuke noreya, ninoji inore Biñe buño mitaningaru man-ñanun romaenagaegobeneñ.\*

<sup>3</sup> Ninoji Mamanonun eru Madeine Yesu Kristo yokoke mannonun kiperu moakon fukeru gogobeneñ. Nonjo onuakon man-ñanun ninoke kiperu moakon gokimiñ ore maneru ya noneru maneben, oi mitaninga hareegobeneñ.

<sup>4</sup> Jeribariji mannonun puseko gokimiñ ore buño yo ogopuneke mitaningaru qurangagobeneñ. Onu.

*Ofon tatamaineo urunu gokimiñ*

<sup>5</sup> Biñe buño inore Madeone maneru mitaninga haregobeneñ, oi inji: Anutuji tatamare Rau fukega eru inoreo qisiri mo so pega.

---

\* 1:1: Jon 1.1      \* 1:2: Jon 1.14

6 “Niņoji iņoke maņņoņuj kiperu moakon gogobeneņ,” oņu miji miku jibu eebobonoņunji roqowareqo eku qisirigo gogobeneņ ine, buņo ikoine miku eebobonoņunji buņo foriine so boyobeegobeneņ.

7 Anutuji tatamainere maņgo gokame niņoji ore so eebobonoņuj tatamainere maņgo eegobeneņ ine, botunoņujgo maņnoņuj kikipe eku moakon gobeneņ Madeine Yesu Kristore dariji agiburaņnoņuj sosowo jureega.

8 “Maņnoņunji agiburaņ so pega,” oņu minobeņ ine, noņuj eadu ee ebeneņ buņo foriineji maņnoņujgo so dimaga. Mata!

9 Agiburaņnoņuj mifukegobeneņ ine, iņoji maņine poretinde so jojofu buņoine damaņ so boyoberu agiburaņnoņuj bokeru eebobonoņuj kekesiine sosowo jureega.

10 “Agiburaņ so ebeneņ,” oņu mikimiņ ine, buņo Rauine odurebeneņ Anutuji iko mimi ņi oņuine fukeko buņoine maņnoņujgo so dimaga. Oņu.

## 2

### *Yesuji keteņ uje Raunoņuj fukega.*

1 O kokopune, ņoņoji agiburaņ egu enimiņ ore buņo yo quraņgago. Oi quraņgagoyoņ, moji jibu agiburaņ bana ine, keteņ (defence) uje Raunoņunji pe noreiņ. Yesu Kristo iņoji Maimainere maņfuņgo goku buņo sosowo poretiņ akon osoeru enoreega.

2 Keteņ (defence) uje Raunoņuj iņoji agiburaņnoņunde furi fukeru keririke enoreya. Oi

noṅunde agiburande akon matayon, moreṅgo sosowo noṅunde agiburan oi oṅuakon keririkein ore komeya. Oṅu.

*Buṅo reren oi eebobo poretiṅ.*

<sup>3</sup> Anutire mimipan buṅo reṅgaekimin in, oṅuine oo ino manegobenen, oi soine manyoka tomiri mane mukugobenen.

<sup>4</sup> Moji “Anutu manego,” miku mimipan buṅoine so reṅgaru boyobeega, inoji iko buṅo mimi ṅinigo fukeme buṅo foriineji inore maṅgo so pega.

<sup>5</sup> Matayon, moji Anutire buṅo reṅgaru boyobeega, Anutire manjokoji fofori inore maṅ puseko kuririineke goga. Oṅuine oo Anutuke qakatoru moakon gogobenen, oi mane mukugobenen.

<sup>6</sup> Moji “Anutuke qakatoru gogo,” miga, ino Yesuji eeboboine eya, ore so boyoberu eba eku goin ore so fukega. Oṅuine so eba eku gome so sagaga. Oṅu.

*Manji jojoko ekiminde mimipan buṅo gariine*

<sup>7</sup> O yoro ogopune, nonji mimipan buṅo gariine matayon, mimipan buṅo ranḡbanine funfunḡaineone pe ṅarega, oi quraṅga ṅarego. Mimipan buṅo ranḡbanine ore Biṅe buṅo oi maneru go wapebuṅ.\*

<sup>8</sup> Jibu ore mimiti gariine oi quraṅga ṅarego. Qisiriji mataein ore eko tatamare fori tamaeru sogueega ore mimipan buṅo ore foriine Anutireo eru ṅoṅoreo totogo fukeru pega.

---

\* 2:7: Jon 13.34

<sup>9</sup> Moji miineji “Tatamaineo gogo,” migayon, ogoine rosi etega, inoji jikigaru qisiri maᅅgo goga.

<sup>10</sup> Moji ogoine manji jojoko eteega, inoji tata-mainere maᅅgo daman so goko mosiineji goine agiburan enimin ore so kesoeega.

<sup>11</sup> Onuyon, moji ogoine rosi etega, inoji dabu eereo roqowarego goku eeboboine qisiri maᅅgo eega. Qisiriji jinoin bokobeko tintun eru goga ore uro rain, oi inoyone so mane mukuega. Mata.

*Anutuji agiburanononun qofosoega.*

<sup>12</sup> O odumadepune, Yesuji komeru tinabiᅅe ya-sogo roru goga ore eru Anutuji nonore agiburan bokeru qofoso foreya. Ore eru buᅅo yo quranᅅa ᅅarego.

<sup>13</sup> O mamapune, moji funfunᅅaineone go wapega, nono oi maneru go wapebun. Ore eru buᅅo yo quranᅅa ᅅarego. O ᅅi jeᅅonpune, nono sembene Rauine gbiᅅ eteru gogobi, ore eru buᅅo yo quranᅅa ᅅarego. Odumadepune, nono Mamanonunde funne mane mukuru gogobi, ore eru buᅅo yo quranᅅa ᅅarego.

<sup>14</sup> Mamapune, moji funfunᅅaineone go wapega, nono oi maneru go wapebun wapegobi. Ore eru buᅅo yo quranᅅabe nonoreo warega. Ni jeᅅonpune, nono Anuture Biᅅe buᅅo maᅅ-ᅅaᅅunᅅo ruabi sananᅅaru dimako usun-ᅅaᅅunᅅe fukeru sembene Rauine gbiᅅ eteru gogobi. Ore eru buᅅo yo quranᅅabe nonoreo warega. Onu.

*Morende eebobo sembene oi yobeinebi.*

<sup>15</sup> Nono morende eebobo sembene eru ya sosowo oo pega, ore anjiine so maneinebi. Moji

manineji morende eebobore anji manega ine, Mamanonunde manjokoji inore manjo so dimaga.

16 Morende eebobo oi inji: Nijigoji saki fuyanunde anji sananine sembene boyobeegobi. Ya jinoyanunji noneru noneanji eru sase eegobi eru morende gogoyanun ore bebero eru furarieru sakiyanun ba ropeegobi. Oi eru manjo goine oi Mamareone so wareega. Mata! Oi morende eebobo sembene fukega.

17 Morende eeboboji benon bain eru ore anji sembene sembene oi onuakon benon baniminyon, moji Anuture man anji renjaru boyobeega, inoji qin keru daman tatariine tomiri sanangaru go ropein. Onu.

### *Kristore kisopu oi fuke foregobi.*

18 O kokopune, Kristore tife\* dimaku kiso etein, inoji daman tatariineo fukein, onu mibi manee-gobi. Buño ore so daman yoo Kristore kisopu kokoineji fukeru dimagobi. Buño ore foriine onu fukeya ore eru daman tatariinere manjo waperu gogobenen, onu manegobenen. Ore mogeine ugu.

19 Kiso ninigo yonoji nonunde kubuo akon goku boke noberu rabun. Manyanun ninoke sasaki kiperu mamanesin kufufun botunonunjo kosa goku totiebuñ. Nonunde kufufun foriine fukenobun ine, nonunke daman so qakatobi moko gonoben. Boke noberu taitai dimagobi,

---

\* **2:18:** Kristore kiso rau oi Antikraist. Grik buño anti, ore funjine yoyoka. Inoji Kristore oka dimaga eru Kristo foriine kiso eteega.

mosi oiji funneyanun inɔi noduko ɔnoneru manegobeneɔ: Yoɔoreone moji niɔjoke fofori moakon so fukeru goya.

<sup>20</sup> Yoɔoji taitai dimagobiyon, Kristoji Moroine Tiriine yoɔore maɔ-ɔaɔunɔgo keseme bogunu baku dobe ɔabeko sosowo ɔnoɔoji buɔo foriine mane mukuru gogobi.

<sup>21</sup> Noɔoji buɔo foriine so egu mane mukunimin ore eru buɔo yo so quraɔga ɔarego. Ore eru matayon, ɔnoɔo buɔo foriine mane mukugobi eru buɔo foriineji buɔo ikoine mo kesosoeinɔgo embimbiɔgaega. Ore eru buɔo yo quraɔga ɔarego.

<sup>22</sup> Yesuji Munanqoqo Rauine Kristo fukegayon, mo moji buɔo oi mugaga, inɔoji eadu bobo ɔnɔigo fukega. Inɔoji Kristore oka dimaku kiso eteru Mama eru Madeine oi moko muga yapeega.

<sup>23</sup> Moji Mamare Made mugaega, inɔoji Mamaine tomiri mo goga. Moji Madeine mifukeega, inɔoji Mama onuakon bofukeru inɔjoke goga.

<sup>24</sup> Noɔo Biɔe buɔo funfunɔaineone maneru wapebuɔ, oi maɔ-ɔaɔunɔgo sananɔaru dimain ore sisanɔ eku goinebi. Biɔe buɔo maneru wapebuɔ, oiji maɔ-ɔaɔunɔgo dimain ine, ɔnoɔoji onuakon qin keru Mama eru Madeine yokoke qakatoru dimainebi.

<sup>25</sup> Kristoji jojofu buɔo inɔi noreko pega, “Noke dimanimin ine, gogo senɔinɔanɔinɔineke ɔarebe tatariine tomiri sananɔaru gonimin.”

<sup>26</sup> Goineji esoigaru tinɔun ba ɔareegobi, nonji yoɔore eru buɔo oi quraɔga ɔarego.

<sup>27</sup> Goineji tinɔun eegobiyon, Kristoji Moro Tiriine yoɔore maɔgo keseme bogunu baku dobe

ɲabeega. Moro Tiriine iɲoji maɲ-ɲaɲuɲgo qɪɲ keru dimako so wirienimiɲ ine, ɲoɲoji qaɣaji more so embimbiɲganimiɲ. Oi iɲi ore migo: Iɲore Moro Tiriineji eebobo fiinere buɲo sosowo qaji ɲareeiɲ. Bogunu baku dobe ɲabeega, oi ya ikoine mo matayoɲ, mamane buɲo foriine akon fukeega. Ore eru buɲo foriine qaji ɲareya ore so buɲoine sosowo reɲgaru Kristoke damanɲ so qakatoru dimainebe.

<sup>28</sup> O kokopune, ɲoɲo Kristoke qɪɲ keru qakatoru dimainebe. Iɲoke dimaku gobeneɲ moke fukeiɲ, damanɲ oo so yobe nobeko mimigaɲgaɲ paio so kamieru rakimiɲyoɲ, soine iɲore jɪɲoo koimo paio samarieru dimainebeneɲ.

<sup>29</sup> Kristoji posiine fukega, ɲoɲoji buɲo oi mane mukugobi ine, buɲo yo oɲuakonɲ soine mane taniɲganimiɲ: Niɲigo sosowoji eebobo posiine baegobi, yoɲoji oɲuakonɲ Anutureone fukeru iɲore odumade fukegobi. Oɲu.

### 3

*Noɲuɲ Anutureone fukeru odumadepuine fukegobeneɲ.*

<sup>1</sup> Maneniɲ! Sombuɲ Mamanoɲuɲji niɲore “Nakene odumadepu,” oɲu oɲga noreru oiji manjokoine yasogo noduega. Noɲuɲ fofori Anuture odumade fukegobeneɲ. Oi fukegobeneɲ ore moreɲ ɲiɲigoji fuɲneɲoɲuɲ so mane mukuru gogobi. Anuture fuɲne so mane mukugagobi ore noɲunde fuɲnere oɲuakonɲ mumutu eru gogobi.\*

---

\* **3:1:** Jon 1.12

<sup>2</sup> O yoro ogopune, damañ yoo nonuñ Anuture odumade fukeru gogobeneñ. Onu goku jiki uruñu fukeru gokimiñ, oi totogo so fukega. Buño moakon manegobeneñ, oi inji: Inoji moke totogo fukeko kamasiine foriine jinonoñunji ñonekimiñ, damañ oo akon qowirieru oi onuine fukekimiñ.

<sup>3</sup> Uri yoñoji Kristore oori onuine eteru gogobi, inoji oi keririke yabeme inore kamasi onuine gbagbataeneine fukeru gonimiñ.

<sup>4</sup> Uri yoñoji agiburañ baegobi, yoñoji kadi buño qaku buranğægobi. Agiburañ oi jauba eebobo.

<sup>5</sup> Kristo inoyone agiburañine tomiri inoji nonunde agiburañ keririkeiñ ore wakiru fukeya, oi manegobi.\*

<sup>6</sup> Uri yoñoji Kristoke qin keru dimagobi, yoñoji agiburañ so eru gogobi. Moji agiburañ jikigaru eega, inoji Yesu so ñoneru funjine so mane mukuru goga. Onu.

<sup>7</sup> O kokopune, moji egu tintuñ bañabeñ ore sisiñañ ee eku goinebi. Kristoji posiine fukega ore so moji eebobo posiine poretiñ boyobeega, inoji posiine fukega.

<sup>8</sup> Sembene Rauineji funfunğaineone agiburañ eru waperu goga. Ore so uri yoñoji agiburañ baegobi, yoñoji Sembene Rauinere biñe fukegobi. Anuture Madeji inore gio imasamakeñ baiño ore wakiru fukeya.

<sup>9</sup> Uri yoñoji Anutureone fukebuñ, yoñoreone moji gogo funjine more mango pega ore eru agiburañ so jikigaru eega. Fufuke gariine fukeru

---

\* 3:5: Jon 1.29

goga ore eru agiburan jikigaru baingo embimbijngaega.

<sup>10</sup> Uri yonjoji Anuture odumade fukeru uri yonjoji Sembene Rauinere odumade fukegobi, oi inji osoeru mane taniŋgakimiŋ: Moji eebobo posine so boyobeega, inoji Anuture biŋe so fukega. Onuakon moji ogopuine so manji jojoko eyareega, inoji Anuture biŋe so fukega. Ore mogeine onu.

*Nonjo manjoko nadunḡaduŋ eru goinebi.*

<sup>11</sup> Biŋe buŋore koruŋ fuŋfuŋgaineone maneru waperu gogobeneŋ, ore mimipaŋ buŋoine oi inji: Nonuŋ manji jojoko nadunḡaduŋ eku goinebeneŋ.\*

<sup>12</sup> Kein (Kain) inoji Sembene Rauinere biŋe goku gboine qame komeya. Nonuŋ oi onuine fukeru egu goinebeneŋ. Inoji inji ore gboine qaya: Inoyonunde eeboboji sembene fukeyayoŋ, gboinere oi posine fukeya. Ino ore eru qaya.\*

<sup>13</sup> O maŋkekerisie ogopune, moreŋ niŋigoji rosi enarenimiŋ ine, ore eru so waraginebi.

<sup>14</sup> Nonuŋ maŋkekerisie ogopunonun manjoko eyareegobeneŋ ore eru buŋo yo mane taniŋgagobeneŋ: Nonuŋ kome sananinere ruge kigaru gogo sananineo roperu gogobeneŋ. Moji manjoko so eega, inoji jikigaru kome sananinere maŋgo dimain.\*

<sup>15</sup> Niŋigo ogopuyanun rosi eyareegobi, oi sosowoji komekiine yayabe niŋigo fukegobi. Gogo sananine oi yayabe niŋigo onuine more maŋgo so pega, oi soine mane mukugobi.

---

\* **3:11:** Jon 13.34    \* **3:12:** Jen 4.8    \* **3:14:** Jon 5.24

16 Yesu Kristoji gogoine nonunde eru kisingaru bokeru manjoko nadungadunde funje onu noduko noneru mane mukugobeneŋ. Nonuŋ onuakon gogonoŋuŋ mankekerisie ogopunoŋuŋ yonore eru kisingaru bokebeneŋ sagaiŋ.

17 Moji morende yareya soineo roru gome ogoineji yare embimbingaru basiqasi eko nonegayoŋ, jibu bukuŋ fukeru manine kipega ine, Anutu manjokoineji inore manjo uruŋu pena?

18 O kokopune, manjoko nadungaduŋ ee oi mi bibinoŋunji akon egu misaqasa minobonyon, oi eebobonoŋunji buŋo foriine boyoberu eku goinebeneŋ.

*Anuture jiŋo maio samarieru dimainebeneŋ.*

19 Nonuŋ buŋo foriinere biŋe fukegobeneŋ me mata? Fukegobeneŋ ine, soine maŋnoŋuŋ womoke eteko Anuture jiŋo maio koimo dimakimiŋ. Buŋo oi nonuŋ oosoe eru inji mane mukukimiŋ:

20 Maŋnoŋunji ya sembene ore eru minorega ine, niŋo buŋo yo soine mane mukugobeneŋ: Anutuji oosoe Raunoŋuŋ fukeru buŋonoŋuŋ poretiŋ akon osoeiŋ. Anuture mamananesuji nonunde mamananesu odureru ropekiine fukeko buŋo sosowo soine mane forega. Ore eru soine maŋnoŋuŋ womoke eku goinebeneŋ.

21 O yoro ogopune, maŋnoŋunji so minorega ine, nonuŋ soine Anuture jiŋo maio koimo fukeru samarieru dimakimiŋ.

22 Nonuŋ Anuture mimipaŋ buŋo reŋgabeneŋ eebobonoŋuŋ oi noneme sagaega ore so eru

baku goegobeneŋ ine, ya more oŋga wosiru weu tekimiŋ, oi noreko raugakimiŋ.

<sup>23</sup> Anutire mimipaŋ buŋo yoyoka oi iŋi: Noŋuŋ Madeine Yesu Kristore tina manesiŋ garu maŋnoŋuŋ kerisiekimiŋ eru mimipaŋ buŋo mitiga noreme ore so manjoko naduŋgadun eku gokimiŋ. Oŋuine so eru gonobeŋ, oi Anutire jiŋoo so sagana.\*

<sup>24</sup> Uri yoŋoji Anutire mimipaŋ buŋo reŋgaegobi, yoŋoji Anutuke qakatoru gobi Anutuji yoŋoke fooreku dimaga. Iŋoji noŋuŋke fooreku dimaga, oi Moroine Tiriine noreko maŋnoŋuŋgo saŋu qa noreru goga ore mane mukugobeneŋ. Oŋu.

## 4

*Moro me gemo oi fuŋneyakuŋ osoeru maneinebi.*

<sup>1</sup> O yoro ogopune, kajeqouŋ njiŋigo qaqaŋibuine kokoineji moreŋ so roregaru gogobi ore buŋo sosowo oi pipa so roru manesiŋ gainebi. Anutire Moroŋi me gemo moji boburogame buŋo miga, oi bonieru eesoigo ruaru osoeinebi.

<sup>2</sup> Anutu Moroinere fuŋne oi iŋi osoeru bofukeinebi, “Yesu Kristoji wakiru saki fuineke fukeru goya,” uri yoŋoji buŋo oi mifukeenimiŋ, yoŋoji sosowo Anutire biŋe fukegobi.

<sup>3</sup> Moji Yesure fuŋne oŋu so mifukeega, iŋoji Anutire biŋe so fukega. Kristo kiso Rauinere gemoji iŋore maŋ boburogame buŋo miega. Moji

---

\* **3:23:** Jon 13.34; 15.12, 17

fukeru Kristore oka dimaku kiso eteiṅ,\* buṅo oṅu ṅajibuṅ, iṅoji damanṅ yoo moreṅgo fukega.

<sup>4</sup> O kokopune, ṅoṅo Anutire biṅe fukebi Moro Tiriineji maṅ-ṅaṅuṅgo dimaku morende gemokaku oi yadureru gbiṅ eyareega. Ore eru kajeqouṅ ṅiṅigo qaṅajibuine oi soine gbiṅ eyareru goniminde so fukegobi.

<sup>5</sup> Yoṅoji morende biṅe fukebi morende gemoji boburo yabeegobi. Ore eru morende eebobo boyoberu buṅo mibi maṅkekerisiere yaura ṅiṅigo yoṅoji buṅoyaṅunde kaje ruaru maneeegobi.

<sup>6</sup> Noṅuṅ Anutire biṅe fukebeneṅ Moro Tiriineji boburo nobeega. Anutu manegobi, yoṅoji noṅunde buṅo mibeneṅ ore kaje ruaru maneeegobi. Anutire biṅe so fukegobi, yoṅoji noṅuṅ buṅo mibeneṅ ore kaje so ruaru maneeegobi. Buṅo foriinere Moro eru sinefurure gemo yokore fuṅne oi oṅu osoeru mane mukuekiminṅ. Oṅu.

*Anutuji manjokore fuṅne fukega.*

<sup>7</sup> O yoro ogopune, Anutuji manjoko naduṅgadunṅ eere fuṅqodu fukega. (Ore eru manjoko oi obu jiṅoine oṅuine peku wapeega.) Ore eru noṅuṅ manji jojoko naduṅgadunṅ eku goinebeneṅ. Oṅu eru gogobeneṅ, sosowo noṅuṅ Anutu maneru iṅoreone fufuke gariine fukeru gogobeneṅ.

<sup>8</sup> Anutuji manjokore kukure Rau fukega. Oṅu fukega ore moji ṅiṅigo so manji jojoko eyareega, iṅoji Anutu so maneru mutu goga.

---

\* **4:3:** Kristore kiso rau oi Antikraist. Grik buṅo anti, ore fuṅine yoyoka. Iṅoji Kristore oka dimaga eru Kristo foriine kiso eteega.

9 Anutuji manjokoine botunoŋuŋgo totogo inji noduya: Injoji Madeine moakonŋ oi maŋgo enoreko sananŋaru gokimiŋ ore eru soreme moreŋgo wakiya.

10 Noŋuŋ Anutu manji jojoko eteru oiji manjoko so kesosoebeneŋ fukeyayoŋ, manji jojokore fuŋne oi inji: Anutuji rone manji jojoko enoreru agiburanoŋuŋ keririkeiŋ ore Madeine soreme noŋunde wakiya.

11 O kokopune, Anutuji oŋu mokemoke yobu manji jojoko enoreya ore eru noŋuŋ oŋuakonŋ maŋnoŋunji jojoko naduŋgadunŋ eeinebeneŋ. Manji jojoko so naduŋgadunŋ ebeneŋ so yobu sagaga.

12 Moji Anutu damaŋ mogo so ŋoneyayoŋ, manjoko naduŋgadunŋ eku gogobeneŋ ine, Anutuji maŋnoŋuŋgo rowegaru dimako manjokoineji maŋnoŋuŋ puŋseko kuririnoŋuŋke fukeru gogobeneŋ.\*

13 Noŋuŋ Anutuke qakatoru gobeneŋ injoji maŋnoŋuŋgo dimaga, oi Moroine Tiriine noreya ore eru mane mukuru maŋyoka so eegobeneŋ.

14 Mamaineji Madeine moreŋine moreŋine noŋunde Munanŋoŋo Rau fukeiŋ ore soreme wakiya. Niŋoji oi ŋoneru maneru kitiŋgaku miegobeneŋ.

15 Moji “Yesu Anuture Made fukega,” mifukeiŋ, Anutuji inore maŋgo rowegaru dimako injoji Anutuke qakatoru goga.

16 Anutuji yoŋe manjoko enoreega, niŋo ore fuŋine mane mukuru oo manesiŋ gaegobeneŋ.

---

\* 4:12: Jon 1.18

Anutuji manjokore Rau fukega. Onu fukega ore moji ninjigo manji jojoko eyareru goga, inoji Anutuke qakatoru dimako Anutuji inore manjo rowegaru goga.

<sup>17</sup> Onu gobenen Anuturo manjokoineji manjo eru rau noberu manjonun puseko kuririnojunge gogobenen. Kristoji morengo yayabaine goya, nonun kamasi onjine gogobenen. Onjine gogobenen ore eru Anuturo mimitari damañ yaso-goo Kristore jinjo maio roperu oo koimo fukeru samarieru dimakimin.

<sup>18</sup> Anutuji anjo manjoko enoreme dimaku omaine yobu kokoi egu manekimin. Agiburan ninjigo Anutuji agiburanjanunde geo egu bokirie yarein ore kokoi maneegobion, Anuturo manjokoji manjonun pusega ine, oiji kokoinonun sosowo yobe foreega. Ore eru moji kokoi manneega, ino manji jojoko enoreega ore funjine oi poretin so mane foreega.

<sup>19</sup> Inoji rone manji jojoko enoreya ore eru nonun manji jojoko eegobenen.

<sup>20</sup> Moji “Anutu manjoko etego,” migayon, ogoine rosi eteega, inoji ninjigo ikoikoin fukega. Ore funjine oi inji: Ogoine noneru jibu so manjoko etega ine, inoji Anutu so noneru oi urunu manji jojoko etena?

<sup>21</sup> Moji Anutu manjoko eteega, inoji ogopuine onuakon manjoko eyareru goigon. Anutuji manji jokore mimipan bunjo onu ruame pega. Onu.

## 5

*Manjekerisie ninjigo nonun gbij eekimin.*

<sup>1</sup> Uri yonjoji Yesu manesiŋ garu “Munanqoqo Raunonun fukega,” miegobi, oi sosowoji Anutureone fufuke gariine fukeru gogobi. Uri yonjoji Mamaine manji jojoko etegobi, oi sosowoji inore Made onuakon manji jojoko eteegobi.

<sup>2</sup> “Anuture odumadepu manji jojoko eyaregobeneŋ,” mibeneŋ buŋo ore foriine oi nonun ini ore oosoe eru manegobeneŋ: Anutu manji jojoko eteru mimipan buŋoine reŋgaru boyobeegobeneŋ ine, Anutu odumadepuine onuakon manji jojoko eyareekimiŋ. Ore mogeine oi onu.

<sup>3</sup> Anutu manji jojoko etekimiŋ ore foriine oi buŋo rereŋ. Anuture mimipan buŋo boyobebeneŋ sagaga. Mimipan buŋoine reŋgabeneŋ yobiŋineke so fukeiŋ.\*

<sup>4</sup> Anutureone fufuke gariine fukebeŋ, nonun sosowoji soine inore mi reŋgaru morende eebobo sembene gbiŋ eekimiŋ. Anutuji mameseŋ noreko ore paiineo onga wosigabeneŋ Anutuji morende eebobo sembene oi qaku yobeko waki foreko gogobeneŋ. Gbiŋ ekiminde fuŋne furuine mo so pega.

<sup>5</sup> Nonun gbiŋ so enobeŋ ine, uri yonjoji oi enobun? Yesu Anuture Made fukega, moji oi manesiŋ garu morende eebobo sembene gbiŋ eein. Onu.

*Anutuji Madeinere buŋo ini kitiŋgaku miya:*

<sup>6</sup> Yesu Kristo Anuture Made fukega, oi urunu manegobeneŋ? Yesuji obuo rakame Jonji miti meso rau teme Anutuji damaŋ oo buŋo oi miko manebi eru jiki dariine keseiŋgo eko oo buŋo

---

\* 5:3: Jon 14.15

maru mo Sombuᅅgone fukeko manebuᅅ. Buᅅo obuo ateine moakoᅅ fukeya, oi akoᅅ mata. Sombuᅅ Rauineji buᅅo kitiᅅgaku miya, ore mogeine oi obu eru dari, yoyoka oi. Jikigaru Moro Tiriineji buᅅo oi miega. Inoji buᅅo foriinere Rau fukega ore eru iko eiᅅgo embimbiᅅgaega.

<sup>7</sup> Kikitiᅅ buᅅo yokaomo oi oᅅu manebeneᅅ pega.

<sup>8</sup> Buᅅo yokaomo ore mogeine oi Moro, obu eru dari. Buᅅoyaᅅuᅅ oi sogokoᅅ totogo manebeneᅅ saga forega.

<sup>9</sup> Buᅅo koroino waperu kikiᅅiᅅ eegobi, oi soine maneru roru sabareegobeneᅅyoᅅ, Anuture kikiᅅiᅅ buᅅoji ᅅiᅅigo buᅅonoᅅuᅅ odureru sanaᅅ qaᅅqaᅅine fukega. Anutuji Madeinere “Nake Madene,” oᅅgaku fuᅅine oᅅu totogo kitiᅅgaku miya. Ore eru buᅅo oi egu ᅅadi gakimiᅅ.

<sup>10</sup> Moji Anuture Made manesiᅅ gaega, kikiᅅiᅅ buᅅo Rauineji inoyoᅅe inore maᅅgo gokame inore fuᅅne soine mane mukuega. Moji Anutu so manesiᅅ gaega, inoji kikiᅅiᅅ buᅅo Rauine inoyoᅅe ba wawaki eteru ᅅi ikoine fukeega. Anutuji buᅅo koruᅅ Madeinere kitiᅅgaku miya, inoji buᅅo oi so manesiᅅ gaga ore Anutu inoyoᅅe ᅅadi gaega.

<sup>11</sup> Anutuji buᅅoine inji kitiᅅgaku miya, “Nonji gogo sanaᅅine ᅅareiᅅ ore mibe, nake Madeneji gogo sanaᅅine ore kukure Rauine fukega.”\*

<sup>12</sup> Inore Madeke qaᅅatoru goga, inoji gogo sanaᅅine raugaru goga. Anutu Madeineke so qaᅅatoru goga, inoji gogo sanaᅅine so raugaru goga. Oᅅu.

---

\* 5:11: Jon 3.36

### *Gogo sananinere funjine*

<sup>13</sup> Maɗ-ɗaɗuɗ kerisieru Anutu Madeinere tina oi manesiɗ gaegobi, nonji quraɗ yo ɗoɗore quraɗgago. Gogo sananinere biɗe fukegobi, ɗoɗoji ore funjine poretiɗ mane mukunimiɗ ore eru yo quraɗgago.

<sup>14</sup> Noɗuɗ soine koimo fukeru Anuturo be-mbeɗgo raru oɗga wosiru dimaku iɗi mane mukuegobeneɗ: Wamo yare iɗore maɗ aɗi boy-oberu oɗga wosikimiɗ, iɗoji oɗgawowosinoɗuɗ oi maneɗ.

<sup>15</sup> Oi me oi ore oɗga wosibeneɗ oɗgawowosinoɗuɗ maneɗ ore manegobeneɗ ine, buɗo yo oɗuakoɗ mane mukugobeneɗ: Wamo yare oɗga wosigabeneɗ, oi sosowo noɗunde biɗe fukeɗ.

<sup>16</sup> Moji ogoine ɗoneme agiburaɗ eko oiji kome sananinere biɗe so fukeɗ, iɗoji ogoine iɗore Anutu oɗga wosigako munaɗ qoqo eteko gogo sananineo ropeɗ. Agiburaɗ Anutuɗi bokeɗ ore so ebuɗ, buɗo yo yoɗore migo. Goineɗi agiburaɗ ebi oiji kome sananinere biɗe fukeniɗ, yoɗore oɗga wosiinebi ore oi so migo. Mata.

<sup>17</sup> Eebobo sembene sosowo oi agiburaɗ fukega. Sembene goine egabeneɗ oiji kome sananinere biɗe so fukekimiɗ. Oɗu.

### *Maɗkekerisie ɗiɗigo noɗuɗ Anutuke qakatoru dimagobeneɗ.*

<sup>18</sup> Uri yoɗoji Anuturoone fufuke gariine fuke-buɗ, yoɗoreone moji agiburaɗ so jikigaru eega, oi manegobeneɗ. Anuturoone fufuke gariine

fukeru goga, inoji inoyone sisinaj eku Sembene Rauineji oi so qafagaru roin.

<sup>19</sup> Nonun bujo yo manegobenen: Nonun Anuture binje fukegobeneyon, moren so yonoji manyanun so kerisieru Sembene Rauinere usun yukuineo gobi sinaj yabeega.

<sup>20</sup> Bujo yo onuakon manegobenen: Moji ni foriine yobu fukega, nonun oi manekimin ore Anutuji Madeine soreme wakiru mamantani noreya. Moji ni foriine yobu fukega, nonun inoke qakatoru moakon fukeru gogobenen. Ni foriine yobu oi Anuture Made Yesu Kristo. Inoji Anutu foriine yobu eru gogo sanajinere kukure Rau fukega.

<sup>21</sup> O kokopune, nemu gbon ikoine goineji qukarieru egu qafaga narenimin ore nono-nane sisinaj eku goinebi. Onu.

**Manʒekerisiere Bine Quran Jojofɔ Gariine  
The New Testament in the Mape Language of Papua  
New Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini**

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9